

Parti oħra fil-proċedura: Systran SA, Systran Luxembourg SA (rappreżentanti: J.-P. Spitzer u E. De Boissieu, avukati)

Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (It-Tielet Awla), tas-16 ta' Diċembru 2010 — Systran u Systran Luxembourg vs Il-Kummissjoni (T-19/07), li għandha bħala suġġett rikors għall-kumpens tad-dannu allegatament imġarrab mir-rikorrenti fl-ewwel istanza minhabba numru ta' illegalitajiet imwettqa wara li saret sejha għal offerti mill-Kummissjoni li tikkonċerna l-manutenzjoni u t-tishih lingwistiku tas-sistema ta' traduzzjoni awtomatika tagħha — Evalwazzjoni żbaljata u kontradizzjonijiet fir-rigward tan-natura mhux kuntrattawali tal-kwistjoni — Ksur tad-drittijiet tad-difiża — Ksur tar-regoli dwar il-produzzjoni tal-prova — Żball manifest ta' evalwazzjoni fir-rigward tan-natura suffiċjementment ikkaratterizzata tal-allegat tort tal-Kummissjoni — Assenza ta' motivazzjoni

Dispożittiv

- (1) Is-sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea tas-16 ta' Diċembru 2010, Systran u Systran Luxembourg vs Il-Kummissjoni (T-19/07) hija annullata.
- (2) Ir-rikors ta' Systran SA u Systran Luxembourg SA fil-Kawża T-19/07 huwa miċhud.
- (3) Systran SA u Systran Luxembourg SA huma kkundannati jbatu l-ispejjeż sostnuti mill-Kummissjoni Ewropea quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja u quddiem il-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea.

(¹) ĠU C 145, 14.05.2011

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tas-16 ta' April 2013 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Arbeidsrechtbank Antwerpen — Il-Belġju) — Anton Las vs PSA Antwerp NV

(Kawża C-202/11) (¹)

(“Moviment liberu tal-haddiema — Artikolu 45 TFUE — Kumpannija stabbilita fir-reġjun ta' lingwa Olandiża tar-Renju tal-Belġju — Obbligu li l-kuntratti ta' xogħol jiġu redatti bl-Olandiż — Kuntratt ta' xogħol ta' natura transkonfinali — Restrizzjoni — Nuqqas ta' proporzjonalità”)

(2013/C 164/04)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Arbeidsrechtbank Antwerpen

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Anton Las

Konvenuta: PSA Antwerp NV

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Arbeidsrechtbank Antwerpen — Interpretazzjoni tal-Artikolu 39 KE (l-attwali Artikolu 45 TFUE) — Legiżlazzjoni reġjonali Belġjana li tipprovdi obbligu għal impriża li tinsab fir-reġjun lingwistiku Olandiżi, taht piena ta' nullità, li d-dokumenti kollha dwar ir-relazzjonijiet ta' xogħol ta' natura internazzjonali jinkitbu bl-Olandiż

Dispożittiv

L-Artikolu 45 TFUE għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi legiżlazzjoni ta' entità federattiva ta' Stat Membru, bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li tobbliga lill-persuni kollha li jimpjegaw li jkollhom is-sede tal-operat tagħhom fit-territorju ta' din l-entità sabiex jużaw biss il-lingwa uffiċjali ta' din l-entità federattiva għar-redazzjoni tal-kuntratti ta' xogħol tta' natura transkonfinali, taht piena ta' nullità ta' dawn il-kuntratti kkonstatata ex officio mill-qorti.

(¹) ĠU C 219, 23.07.2011.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tas-16 ta' April 2013 — Ir-Renju ta' Spanja vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

(Kawżi magħquda C-274/11 u C-295/11) (¹)

(Privattiva unitarja — Deċiżjoni li tawtorizza kooperazzjoni msahha skont l-Artikolu 329(1) TFUE — Rikors għal annullament minhabba inkompetenza, użu hażin ta' poter u ksur tat-Trattati — Kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 20 TUE kif ukoll 326 TFUE u 327 TFUE — Kompetenza mhux esklużiva — Deċiżjoni adottata “bħala l-aħħar għażla” — Preżervazzjoni tal-interessi tal-Unjoni)

(2013/C 164/05)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol u t-Taljan

Partijiet

Rikorrenti: Ir-Renju ta' Spanja (rappreżentant: N. Díaz Abad, aġent), Ir-Repubblika Taljana (rappreżentanti: G. Palmieri, aġent, assistita minn S. Fiorentino, avvocato dello Stato)

Intervenjenti insostenn tar-Renju ta' Spanja: Ir-Repubblika Taljana (rappreżentanti: G. Palmieri, aġent, assistita minn S. Fiorentino, avvocato dello Stato)

Intervenjenti insostenn tar-Repubblika Taljana: Ir-Renju ta' Spanja (rappreżentant: N. Díaz Abad, aġent)